



やさしい日本語とルビで広がる

言葉のアクセシビリティ

——「伝えるウェブ」と「やさしい朝日新聞」

アルファサード株式会社 ソフトウェア2部 大房秋臣

登壇者自己紹介

大房 秋臣 (おおふさ あきおみ)



- ソフトウェア2部 伝えるウェブ担当
- 2021年3月まで、山梨県の公立高校教諭(国語科)
→外国籍の生徒の日本語支援を経験(入学～大学進学まで3年間)
- 2021年4月より アルファサード株式会社所属(伝えるウェブ担当)

やさしい日本語 とは

にほんご べんきょう はじ ひと

にほんご

→日本語を 勉強し始めた 人にも、わかりやすい日本語

さいがいじ じゅうよう じょうほうていきょう

- ・災害時などの、重要な情報提供



にほん がいこくじん はな

- ・日本にいる外国人と話す



にほんじん こ

- ・日本人でも、子どもたち、

しょうがい ひと む かつよう

- 障害やハンディのある人に向けた活用



やさしい日本語 の背景

⇒ 1995年1月の阪神・淡路大震災

日本人だけでなく、日本にいた多くの外国人も被害を受けました。
その中には、日本語も英語も十分に理解できず、
必要な情報を受け取ることができない人もいました。

⇒ 災害・救護・支援の情報を
外国人に伝えるため、
「やさしい日本語」を提唱



弘前大学名誉教授 佐藤 和之 氏

演題の2つ ぜひ覚えていってください



「伝えるウェブ」…

国内初の、「やさしい日本語」化支援サービス

「やさしい朝日新聞」…

朝日新聞の記事を、アルファサードが

「やさしい日本語」にして発信するウェブサイト

あさ ひ しん ぶん
やさしい 朝日新聞

情報保障と合理的配慮

《Webコンテンツアクセシビリティガイドライン2.2》

“このガイドラインは、広範囲に及ぶ事項を網羅しているが、障害のすべての種類、程度、組合せからくるニーズを満たすことはできない。”

[Web Content Accessibility Guidelines \(WCAG\) 2.2 \(日本語訳\)](#)

一部の例：

子ども、外国人*、学習障害の方など

令和6年(2024年)4月1日から、障害者差別解消法（障害を理由とする差別の解消の推進に関する法律）の改正により、国や地方公共団体などに義務付けられている合理的配慮の提供が、民間の事業者も義務化されました。

障害のある人への合理的配慮とは、社会生活の中にあるバリア（障壁）を取り除くために何らかの対応を必要としている場合には、**負担が重すぎない範囲で対応**することです。（中略）

環境の整備が努力義務となっており、ウェブサイトの場合では「JIS X 8341-3:2016」に準拠したウェブサイトを作り、ウェブアクセシビリティを確保することがこれに当たります。

参考：ウェブアクセシビリティとは？ 分かりやすくゼロから解説！ - 内閣府
<https://www.gov-online.go.jp/article/202310/entry-10148.html#columnSection>



お伝えしたいこと

合理的配慮・環境整備の1つとして

「ルビ振り」「やさしい日本語化」を

ご提案したい

- 「漢字というハードルによって、情報を取ることができない」という事態を解消
- 現場の応対等の負担軽減も見込める…かも？



「伝えるウェブ」のご紹介

➤ やさしい日本語化支援ツール「伝えるウェブ」について



やさしい日本語化支援ツール「伝えるウェブ」には、大きく分けて2つの特徴があります。

1. 今あるウェブサイトを、AIによる自動言い換えで「やさしい日本語」対応
2. やさしい日本語の文章作成を支援する「やさしい日本語エディタ」



伝えるウェブは「やさしい日本語」での情報発信を助けます。

どんなサイトでも、ちゃんと読みます。今あるサイトを「やさしい日本語」化することができます。

「多言語音声翻訳試作品(PoC)コンテスト」で総務大臣賞(最優秀賞)を受賞しました!

日本全国の音声翻訳コンテストの部門でPoCコンテストにて、「伝えるウェブ」が開発しているAPIと多言語音声翻訳を組み合わせた「やさしい日本語化支援ツール」が選ばれました。総務大臣賞を受賞しました。

出典: 総務省のHPより

1. やさしい日本語だけでなく、ルビ（ふりがな）追加、音声読み上げ機能も。

やさしい日本語

✓ ふりがなをつける ✓ やさしい日本語にする □ 分かち書きをする
□ 要約する

フォーマット: リッチテキスト

編集 挿入 表示 書式 表 ツール

やさしい日本語にする 画像のダウンロード PDFのダウンロード

伝えるウェブは「やさしい日本語」での情報発信を助けます。

2. 管理画面上で、自動言い換え+手作業での調整ができます。

伝えるウェブの現況

自治体のお客様が

多いです。

→「Webサイトを、

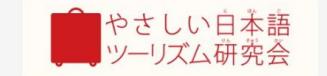
やさしい日本語対応

させたい」というニーズ

主な導入先



株式会社 アクセス ネクステージ



公益財団法人札幌国際プラザ
Sapporo International Communication Plaza Foundation



行政が抱える課題

「ウェブサイトを、外国人にも読める言葉にしてほしい」という声

→まとめて機械翻訳。言語はいくつあればいい?
→ルビ振りって大変なのでは…?

もし手作業でルビタグを作る場合、タイピング回数は5倍くらい…?

The screenshot shows a web interface for generating hiragana annotations (ルビ) for Japanese text. At the top, there are several checkboxes: 'ふりがなをつける' (checkmark), 'やさしい日本語にする' (checkmark), '分かち書きをする' (checkmark), and '要約する' (unchecked). Below these are dropdown menus for 'フォーマット' (Format) set to 'なし' (None) and a character count indicator '2'. The main text area contains Japanese text with its corresponding hiragana annotations generated by the tool.

```
<p><ruby>高<rt style="font-size: 0.5em;">たか</rt></ruby>い<ruby>所<rt style="font-size: 0.5em;">ところ</rt></ruby>に逃<rt style="font-size: 0.5em;">げて</rt></ruby>ください。<br><ruby>私<rt style="font-size: 0.5em;">わたし</rt></ruby>が東京<rt style="font-size: 0.5em;">とうきょう</rt></ruby>に行<rt style="font-size: 0.5em;">い</rt></ruby>きます。</p>
```

導入事例：横浜市役所様

The screenshot shows the official website of Yokohama City (横浜市). At the top, there is a navigation bar with links for '区役所' (Area Office), 'Language' (in English), 'Language' (in Japanese), 'Call Center', 'Chat Room', a search icon, 'Google 提供' (Google provided), and a search button. A prominent white overlay box is centered on the page, titled 'Machine Translation'. It contains a list of language translation options: English, 中文简体 (Simplified Chinese), 한글 (Korean), 中文繁體 (Traditional Chinese), Espanol, Portugues, ភាសាខ្មែរ (Khmer), Tiếng Việt (Vietnamese), Nepali, and Thai. Below this, a section titled 'MultilingualPage (がいこくごの ページ)' lists 'Top Page'. In the bottom right corner of the overlay, there is a button labeled '× と閉じる' (Close with X).

横浜市

Machine Translation

いま、お知らせは

> English > 中文简体 > 한글 > 中文繁體 > Espanol > Portugues
> ភាសាខ្មែរ > Tiếng Việt > Nepali > もと元のページをみる

MultilingualPage (がいこくごの ページ)

> Top Page

×

と閉じる

よこはま 横浜 観光情報

きゃくせんじょうほう 客船情報

イベントカレンダー



「辞書機能」について

カスタム辞書で、氏名・地名などの固有名詞や専門用語も登録可能

システム全体の辞書にプラスして、アカウントごとのカスタム辞書を登録・管理できます。
CSVから一括インポートも可能です。

辞書の一覧 [フィルタ](#) [新しい辞書](#) [ダッシュボードへ](#) [画面オプション](#)

アクション... [Go](#) キーワード

1 - 25 / 119 項目 < > »

<input type="checkbox"/> 単語 ▲▼	ふりがな ▲▼	意味 ▲▼	オプション ▲▼	優先度 ▲▼	品詞 ▲▼
<input type="checkbox"/> 本町	ほんまち			0	
<input type="checkbox"/> 締結いたしました	ていけついたしました	むすびました	置き換える	0	
<input type="checkbox"/> 本契約	ほんけいやく	この契約	置き換える	0	
<input type="checkbox"/> 行っていただく	おこなっていただく	行なっていただく	置き換える	0	
<input type="checkbox"/> 受け	うけ	うけ	置き換える	0	
<input type="checkbox"/> ライフサイクル	らいふさいくる	ライフサイクル(いつまでサポートを行なうか、など)	置き換える	0	
<input type="checkbox"/> サポートを行って	さぼーとをおこなって	サポートを行なって	置き換える	0	
<input type="checkbox"/> 寄り添う	よりそう	近くにいる	置き換える	0	



言葉のアクセシビリティを考える

伝えるウェブのある事例から

やさしい日本語・ふりがなの需要

伝えるウェブ導入は「41の都道府県、158市区町村」へ拡大。
外国籍住民の方・多国籍化 を意識して仕事をしていましたが…

- 「日本人にとっても、助かる方はたくさんいる」という事例を
目にする機会が多くありました
- 学習障害のある子どもたちへの支援

NPO法人 発達サポートネット バオバブの樹様



「やさしい日本語エディタ」が広がれば、もっと世の中にルビ入りの文章が増えるんじゃないかと思います

バオバブの樹様は、ホームページ・刊行物の作成等のために「伝えるウェブ」をお試しいただいています。

発達性ディスレクシアの方への支援や「伝えるウェブ」の活用について、沖村様、小野田様にオンラインでお話を伺いました。

[■ バオバブの樹様の事例詳細を見る](#)

個人モデルと社会モデル

障害の捉え方には大きく分けて

「個人モデル（医学モデル）」と「社会モデル」があります。

「個人モデル（医学モデル）」とは、「障害は個人の側にある」と捉える立場です。

一方「社会モデル」とは「障害は社会や環境の側にある」と捉える立場のことです。

参考：リーフレット「令和6年4月1日から合理的配慮の提供が義務化されました」 - 内閣府

https://www8.cao.go.jp/shougai/suishin/sabekai_leaflet-r05.html

【社会モデルの考え方】

- 階段しかないので、2階には上がれない
▶ 「障害」がある
- エレベーターがあれば、2階に上がる
▶ 「障害」がなくなった！

<社会的障壁(パリア)の例>

車椅子の方は、何も変わっていない
変わったのは、あくまでも周囲の環境

● 「社会モデル」の考え方に基づけば、「階段」という障壁(パリア)があることで車椅子の方に「障害」が生じていることになります

①社会における事物	通行・利用しにくい施設、設備など
②制度	利用しにくい制度など
③慣行	障害のある方の存在を意識していない慣習、文化など
④観念	障害のある方への偏見など

ルビと発達性ディスレクシア

発達性ディスレクシア…「学習障害」の一つ。
文字の読み書きに、特有の困難を抱える状態



- ルビがあることで音に変換でき、意味に繋げることができる場合がある
- 「ほぼ確実に」と言つていいほど英語の学習に苦戦
→英単語に「school」などとルビを振るという方法も
- 専門学校のエピソード 『その子は「留学生がいてよかったです」と話していました。』

NPO法人 発達サポートネット バオバブの樹様



「やさしい日本語エディタ」が広がれば、もっと世の中にルビ入りの文章が増えるんじゃないかと思います

バオバブの樹様は、ホームページ・刊行物の作成等のために「伝えるウェブ」をお試しいただいています。

発達性ディスレクシアの方への支援や「伝えるウェブ」の活用について、沖村様、小野田様にオンラインでお話を伺いました。

[■ バオバブの樹様の事例詳細を見る](#)

個人モデルと社会モデル

「社会モデル」=「障害は社会や環境の側にある」と捉える立場

発達性ディスレクシアの当事者の方に対して→

「漢字を読む練習をしてもらおう」=個人モデルの立場

「ルビのあるやさしい日本語を用意しよう」=社会モデルの立場

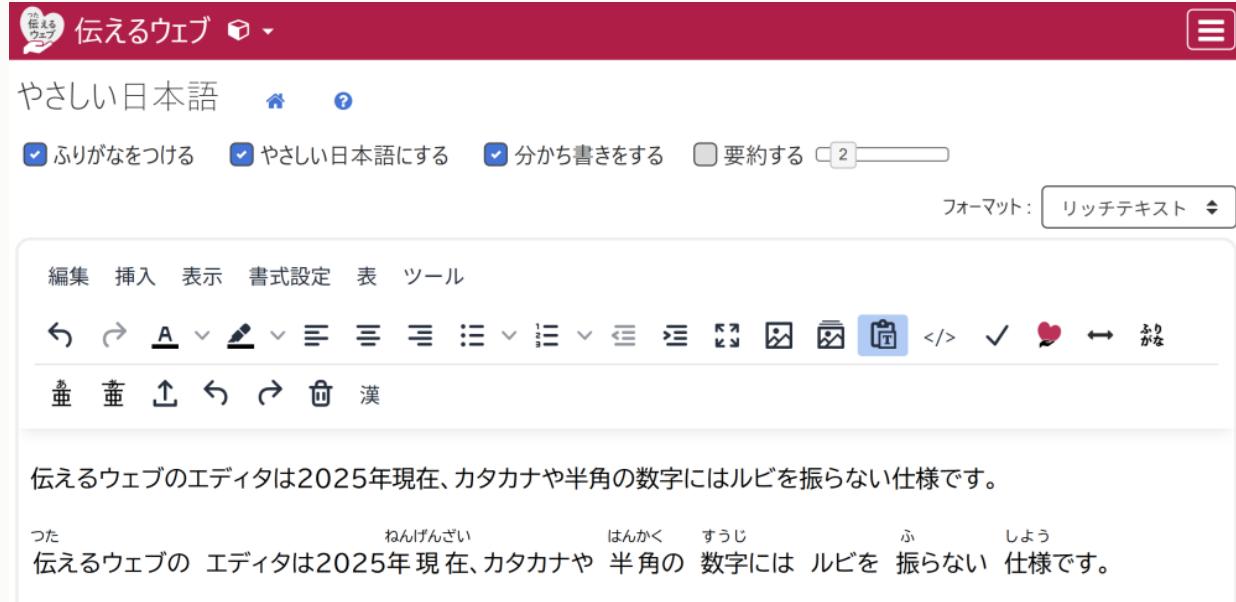
参考： リーフレット「令和6年4月1日から合理的配慮の提供が
義務化されました」 - 内閣府

https://www8.cao.go.jp/shougai/suishin/sabekai_leaflet-r05.html



個人モデルと社会モデル

伝えるウェブの機能でルビを作成できる



→Wordとの差別化ポイントは？

→**辞書登録**、「カタカナ等に不要なルビがつかないので助かる」との声

「やさしい日本語エディタ」ができること



- AI修正提案
- やさしい日本語翻訳
- 分かち書き
- ふりがなをつける
- ふりがなを修正する
- ふりがなを消す
- 一時保存
- 一時保存データの復元
- 一時保存データの削除
- 学年ごとの漢字レベル表示

「やさしい日本語エディタ」ができること

</> HTMLを表示

 画像ダウンロード

 PDFダウンロード

 Wordダウンロード

- 言い換えの提案の表示
- HTMLの書き出し
- 画像(PNG)ダウンロード
- PDFダウンロード
- Wordダウンロード
- MP3ダウンロード
- ルビの代わりに()に入った読み仮名を生成

言葉のアクセシビリティと 「やさしい朝日新聞」

ルビと発達性ディスレクシア

一方、ルビがあると処理すべき字が増えるのでつらい というケースも

ただ、ルビがあると目に入る文字量が増えてしまうので、厳しいです。ルビがないほうが僕はいいですね。

なるほど。一概にルビをふればいいということではないですね。

普段はなんとかなるのですが、体調が悪いときに、ルビはきついです。

ずっと学習障害の方の話を聞いていますが、人によって読みやすい文章の形式の違いを感じています。学習障害といっても本当に人それぞれで、その人に合った学び方の方法があって、その方法をそれぞれがつくっていかないといけないと感じています。

出典：「自ら求めた合理的配慮（上）「怠惰」の烙印を押された小学校時代 学習障害の診断で先生の態度が変わった」-朝日新聞EduA <https://www.asahi.com/edua/article/16167699>

ルビと発達性ディスレクシア

ふりがな



わかつ書き



「ルビのオンオフ可能なページ」が一つの答えではないか

朝日新聞
あさひしんぶん

やさしい朝日新聞

ふりがな わかち書き

このサイトについて お問い合わせ

2025 JAN
 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 1 2 3
 4 5 6 7 8 9 10
 11 12 13 14 15 16 17
 18 19 20 21 22 23 24
 25 26 27 28 29 30 31

ほっかいどう としょかん あたら とし あつ
 北海道の図書館が、新しい年のカレンダーを集め
 て市民に配る活動をして います

しみん くば かつどう
 2025年12月3日

しゃかい 社会
こくない 国内
にっぽん ぶんか 日本の文化

Discover T&D Try & Discover T&D Try & Discover T&D Try & Discover T&D
 ことしわだい ことば しんご りゅうこう ごたいしよう き
 今年話題になった言葉「新語・流行語大賞」が決
 まりました

ねん がつぶつか
 2025年12月2日

しゃかい 社会
こくない 国内

「やさしい朝日新聞」

2025年10月14日公開
平日1~3記事を更新

あさひ しんぶん
やさしい 朝日新聞

ふりがな わかち書き このサイトについて お問い合わせ

検索

なんきょく しら ふね にほん しゅっぱつ
南極を調べるために船が日本を出発しました

2025年11月20日
社会 国内



なみきょく がつはづか
2025年11月20日
社会 国内

かじ お きせつ き
火事が起きやすい季節なので、気をつけてください

とうほくひがく ねん がつ たいがくいん あたら
東北大が2026年4月に大学院の新しいコース
「災害科学コース」を作ります

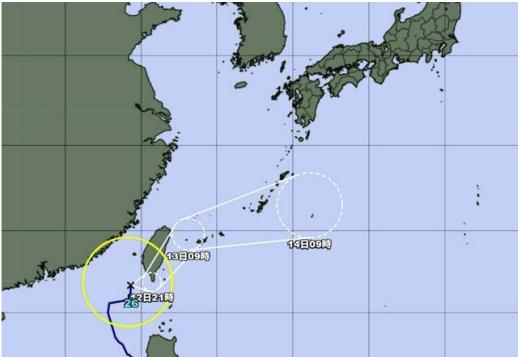
2025年11月20日
社会 国内 防災・災害



2025年11月19日
社会 国内 防災・災害

たいふう ごう おきなわけん ちか
台風26号が、沖縄県に近づいています

ねん がつじゆうにち じ ふん
2025年11月12日 17時30分
防災・災害 国内



たいふう ごう
台風26号のニュースです。

がつじゆうにち すいようび ごせん じ ないふう ごう ないいん ちか うみ さ おきなわ す
11月12日(水曜日)午前9時に、台風26号が台湾の近くの海に来ました。沖縄のほうへ進んでいます。

きょうとう
気象庁によると、11月13日(木曜日)に、沖縄県で強い雨が降ったり雷が落ちたりするかもしません。気象庁は、山が崩れて土や石が落ちてきたり、低い場所に水があふれたりすることに注意してほしいと言っています。

これはアルファサード編 集部独自記事です。

▶ 0:00 / 0:11

もと き じ かんれんじょうほう
元の記事・関連情報

たいいふう ごう じゆうせんじんち おきなわ せっせん おおあめ どしゃさいがい
・台風26号、13日に沖縄接近 大雨・土砂災害などに警戒-朝日新聞



/

せいじ 政治
しゃかい 社会
けいざい 経済
こくない 国内
こくさい 国際
にっぽん ぶんか 日本の文化
ぼうさい さいがい 防災・災害
スポーツ
ちいさ 地域
かくく 科学

/ ランキング /

1 たいふう ごう おきなわけん ちか
台風26号が、沖縄県に近づいていま
す

2 スイカ 「Suicaのベンギン」が、Suicaのキャラ
クターを卒業します

3 ぼくとも その ク
ポケモンの世界が楽しめる「ポケパー
ク カントー」が2026年2月にできま
す

4 インフルエンザになる人が多いです

5 コンビニの「ローソン」が、クマが出

「やさしい朝日新聞」の裏側



PowerCMS X(テン)による

記事テンプレート生成・ルビ振り・分かち書き・音声生成の自動化

文章にルビタグやスペースは
作らなくてOK



記事プレビュー時に ルビ・分かち書きが生成!

インフルエンザについてのニュースです。「インフルエンザ」は人から人にうつる病気です。冬に多いです。38℃以上の熱が出たり、頭や体が痛くなったりします。

11月16日（日曜日）までの1週間は、インフルエンザになった人が前の週よりさらに増えました。厚生労働省は、日本の「定点医療機関（病気の人の数を調べる時に、協力する病院）」のデータを集めました。いくつかの定点医療機関で、インフルエンザになった人が「30人」より多くなりました。「30人」になるのは、2024年より5週間早いです。

インフルエンザになった人が定点医療機関で30人より多くなったら、役所は「インフルエンザ警報」を出します。「インフルエンザ警報」とは、インフルエンザになった人がとても多いので、その場所に住む人は注意してほしいということです。

インフルエンザについての ニュースです。 「インフルエンザ」
ひと ひと びょうき ふゆ おお いじょう ねつ
は 人から 人に うつる 病気です。冬に 多いです。38℃以上の 熱
で あたま からだ いた
が 出たり、頭や 体が 痛くなったりします。

PowerCMS X のふりがな事例

東京都多文化共生ポータルサイト 様



もじ
文字 ひらがなをつける

もじ
文字 け ひらがなを消す

TIPS for Tokyo Life
Tokyo Intercultural Portal Site
東京都多文化共生ポータルサイト

もじ 文字 ひらがなを消す
English Translation Service OK

キーワードを入力 検索 お問い合わせ X Facebook LINE YouTube

がいこくじん やく た
外国人の役に立つ
情報
たぶんかきょうせい かん
多文化 共 生に関する
情報
しえん こうりゅうだんたい さが
支援・交 流 団体を探す
し お知らせ
だんたい し 団体からのお知らせ
ニュースレター

A colorful illustration depicting a diverse crowd of people of various ages, ethnicities, and abilities, including a person in a wheelchair, walking and interacting in a modern city setting with recognizable Japanese landmarks like the Tokyo Tower and the CN Tower.

まとめ ルビのある媒体が増えたら素敵

ルビ振りそのものは「合理的配慮」の選択肢の1つにすぎない
→しかし、目の前の重要な情報に対して、心ある方ほど「これ、ふりがな必要だろ…」と
歯がゆい思いをしている現状

伝えるウェブ・CMSの技術で、ルビ振り・言い換えを
「特定の親切な人が尽力する作業」から
「ほんの少しの手間」に。

一方で、人間の力添えも重要 ルビの修正、辞書登録など…
機械任せより「人が少し手を加えた方がやさしくなる」と考えています。

ご清聴、ありがとうございました。
伝えるウェブは無料キャンペーン実施中です

The banner features a red background with white text. A speech bubble on the left says '今なら' (Now). The main text reads '無料でご利用いただけます!' (You can use it for free!) followed by a date '2026年3月末まで' (Until March 31, 2026) in a white oval. To the right is a QR code.

無料提供の対象となる機関

- 地方自治体・地方自治体に準ずる団体・公立文化施設
- 医療機関(病院・診療所・医師会・医療に関する公益財団法人、公益社団法人)
- 教育機関(学校教育法第1条規定の学校または教育委員会)
- 日本語教育機関
- NGO/NPO